عدد ١٨

النسخة ٢٥ صانتيما

السنة ١

المدير والمحرر وصاحب الامتياز

HASSIN EL DJAZIRI, Directeur-gérant

الادارة

بنهج باب السويقة عدد ١٧١ بتونس

Bab-Souika, 171 — TUNIS



EN-NADIM

الاشتراك

عن سنة............ ٢٠ فرنكا (تدفع سلفا)

الوصولات

لا تعتبر الّا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها

حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت في ١٢ شوال ١٣٣٩ || صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية تصدر كل يوم سبت || ١٨ جوان الافرنجي سنة ١٩٢١

من المجرم الحقيقي ؟

الشيطان اسهل موقفا ، والمارق افسح مأزقا ، والظالم اهون تبعة ، والمذنب انقص قبحا من المسكين الذي يصدع بالحق ، وينتصر للصدق في هذا الزمان !

البس الضلال قميصا ، وكن على المفسدة حريصا واسلك الى الغي انهاجه ، ولازم من كل شيء اعوجاجه ، فانك تمرح كما شئت مع المارحين ، ولا يلحقك انكار من المنكرين !

ولكنك اذا وقفت وقفة الناصح الغيور ، والمرشد الجسور ، واحببت ان تهدي للرشد والسداد ، لقيت المقت من اخوان الباطل واخدان الفساد !

كم من ناصح شخص للقوم حالة التعليم الحالي بمظهرها المضل ، وسيرها المختل ، فقوبل بالانكار الوانا ، ولم يلف في خطته اعوانا .

فيا ربنا عونا لعبادك الناصحين ، واعل اصواتهم فوق اصوات القوم المفسدين .

لقد ضلت الناشئة ، واصبحت امراضها فاشية ، فمن رأى سبيل الغي اتخذه سبيلا ، ومن رأى سبيل الرشد ادبر معرضا وولى فرارا !

اقتربت الساعة ولا شك فان ظهور الغرائب ، وانتشار العجائب ، وشيوع الفساد ، وانخذال العباد ، كل ذلك علامات ودلالات على قرب انقراض العالم السراب ، ودنو ساعة الحساب .

يوم عصيب ، وموقفه رهيب ، مقداره خمسون الفا من السنين ، لا تنفع فيه شفاعة الشافعين

فليتاهب الاباء للحساب عما قاموا به نحو الابناء ، فالويل للمفرطين مما قدمت ايديهم ، وويل لهم مما يقترفون .

اذا سمي القاتل سفاكا ، واللص مجرما ، والغاصب اثيما ، والناهب ناثرا ، والشريد متمردا ، والنصاب مذنبا ، فاي لقب يا صاح يصح ان نعلقه على من يهمل امر طفله ويدعه بدون تعليم ولا تهذيب ، ولا تربية ولا تاديب ؟ فكر معي وفي يقيني اننا مهما اطلنا التفكير لا نلفي له لقبا ولا نعتا ما دام هو السبب في ايجاد المجرم السفاك ، والاثيم الافاك !

يساق المذنب الى الحبس والاصفاد ، والقهر والانكاد ، وكان من الحكمة والانصاف ، ان يحد الوالد سبب الاثم والاقتراف .

فلا وربك ما ذنوب المذنبين والاشقياء ، الا على رءوس اولئك الآباء .

فبالاهمال يوجدون طغاما ، وبالتساهل يبثون لئاما ، فتتكون من ذلك الاتعاب ، وتسري في الهيئة العلل والاوصاب .

ما كنا نرى فسادا ، او نقاسي انكادا ، لو عرف الوالد واجبه نحو الاولاد ، واتبع الولد تعاليم الاباء والاجداد ، فقام الاول بما امر بعمله وانصاع الثاني فكان من الصالحين ، وعلى عمل الخير من الحريصين

اذا بث الاب مبادي الفضائل في ذهن صغيره شب الابن عليها ، وحن ابدا اليها ، فينفع بكفاءته بلاده ، ويوجد عاملين من ذريته واولاده ، ومن كان كالبقرة المهملة ، يسرع للفساد ، ويهيم بمدافع الغي في كل واد ، فما نرى الّا ما نشاهده اليوم من العصيان والعقوق ، والخذلان والمروق ، وعلاوة على التيه في السبل المخزية ، نرى من الناشئة خروجا عن تعاليم الدين ومروقا من المعتقد ، اعوذ برب الناس ، من شر الوسواس !

ان اهمال الاباء لمسالة التعليم ، وعدم الاكتراث بما يجب تقديمه من دراسة الواجبات الدينية قد اوجد اليوم عددا كبيرا ممن يتهاونون بملتهم ويسخرون بمعتقد اوائلهم واولئك هم المارقون !

ما كنا نرى راي العين مسلما ياكل في رابعة نهار رمضان لا عذر له ولا مندوحة تخوله ذلك لو اهتم الناس بالتربية طبق تعاليم الدين قبل كل شيء

ما كنا نرى اشبات يساقون الى السجون ، ويقاسون عذاب الهون يوم يحل العيد لاقبالهم على الخمور ، وما تنتج الخمور ، غير الفظائع والفجور

الى الحانة ثم الى الخنا ثم الى التشاجر ثم الى الحبس ثم الى المحكمة ثم الى التسخير والشقاء

يلطم الاب وجهه وتمزق الام شعرها اسفا وحزنا على الابن المساق ضمن المجرمين

افلم يعلم ذلك الاب انه هو الذي ساقه الى الاجترام باهمال امره والقاء حبله على الغارب

افلم يدر انه هو المجرم الحقيقي والسبب الاصلي في كل ما يقترفه الابن الذي اوجده ليعيش تعيسا

فمن الناس من يهملون ، والى التعليم بانواعه لا يلتفتون ! ومنهم من يعلمون ، وبالعلوم الدينية لا يهتمون !

وساء مصير الابنين في الحالتين ، واحد يضايق الرجال بمزاحمته اياهم في استنشاق الهواء، ويقضي نصيب حياته في تعاسة السجون وانكادها، ولعذاب الاخرة اكبر

والآخر يرمق دينه بعين السخريه ، ويعبث بمعتقد قومه ، فتسوء عقباه، وكل يعلم مثواه

وبذلك يجتاز الحياة الدنيا على متون الاندفاع في تيار الخذلان ، وفي الآخرة الّا ما رحم الرحمان

ذلك تنتظره القوانين بعين المقت وتراه الهيأة الاجتماعية قذى في العيون قبل ان يلقى جزاء اجترامانه عند ربه ، وهذا يمقته الشارع ، وتضجر الملة من اصطناعه ، وتنتظره الزبانية لاتحافه بما اعد لامثاله ، وفي كل ذلك لم يكن الجاني الحقيقي غير الاباء الضالين ، الذين اجرموا في الحياة جرما جسيما ، وما سلكوا الى التربيه صراطا مستقيما ، فهم الجناة وهم المجرمون ، ولموق الناشئة هم الملومون

خليق بالاباء ان يعتبروا فيما يئول اليه حال الابناء المهملين بدون تعليم، وخليق بهم ان ينظروا في سلوك من علوهم غير ما يجب ان يقدم من اوامر دينهم المحترم القويم !

تنبيه وذكرى من نصوح مرشد ان يريد الّا الاصلاح ، وما يتطلب سوى الفلاح ، يحذر القوم من مسالك البوار ، وما يذكر الّا اولوا الابصار .

حسين الجزيري

المناظر

(منظر ١)

يا مفسدون !

ان الشعور لا يصد ، والعواطف لا ترد ، والاحساسات يصعب اخمادها ، ويتعسر اماتها ، ونور الله لا تطفئه الافواه ، والمنصف لا ينقاد للترهات والسفالة

يجدر بمن يسعون لاحباط المساعي ، ان يكفوا عما يبدون من الفساد ، والوقوف في وجه الصلاح ، فان التزلف لا ينفعهم ولا يجديهم والنفاق بالوبال يعود عليهم (يالي تحب قرطله يالي تحب قفه ، قرطل يالي انقرطل وقفب يالي تقفف ، ولكن قالوا الناس العارفين اللي يرجو بالحكاكه ، ما يقعد الا هكاكا .)

ما اراد اهالي بلد الابلاغ مطالب لهم لذوي الشان الّا ووجدوا تلقاءهم بعض الحرافيش يقفون في وجوههم ويحاولون اخماد الاصوات ، وتلجيم الافواه بالارهابات ، وما يروم اولئك المفسدون بصنيعهم غير التقرب من المراجع وهم لا يعلمون ان الرجال الاحرار يرغبون اليوم بلهفة سماع كل طالب والاصغاء لكل المطالب

اما المتزلفون الذين يمدون دائما اعناقهم الى شم رائحة المناصب ، ويستخدمون الختل في سبيل مقاصدهم السافلة فاولئك لا يقابلون من المدركين الّا بالاحتقار ، ولا يبوءون الّا بالخيبة والدار

يحسبون (وبئس ما يحسبون) ان التوصل الى اعتناق الخطط يقتضي له امتطاء متون الغدر والمكر ومصادرة المصلحة العمومية ، وذلك كله ما يدعهم في ذبذبة وخذلان ، وحقارة وامتهان ، يعدمون في الحياة كل خل وصديق ، ولا يلفون الرضى من اي فريق

فليكف المفسدون عن البهتان ، والختل والروغان، وكل سعي سخيف، من تزلف وتقفيف فان العواطف لا تصد ، والشعور لا يرد

(منظر ٢)

رياض الظرفاء

طرب القراء كثيرا ولا شك من القصائد التي حكاها « النديم » عن العشاق في رياضهم وماكانوا سوى ثلاثة : (الجحفاني ـ ابوطرطور ـ الدحداح) غير ان اشعار هؤلاء الثلاثة وقصائدهم الرائقة ماكانت مواضيعها الا في ما هامت به نفوسهم من المئاكل التي عظمت بها تلك الهياكل لذلكم برعوا في تلكم الفنون ، وتدحبلت من ثلاثتهم البطون ومن محاسن الصدف ان اجتمع المذكورون اخيرا بمجلس ضمهم وغيرهم من الظرفاء الذين تنوعت مباديهم وتباينت مذاهبهم في العشق وسواه ، وهذه اسماء كافة من شملهم المجلس بالضبط والصدق :

الثلاثة اعلاه

هيان بن عريان

نجيب الفارغ

زايد بن ناقص

المعلم بجبوح

الحكيم الدون قز

الطرارموح سن

العامل الفسدقي

الاستاذ نعسان

بحلاقه كريمة الاخ تفاح

العلامه ولد خميس السابع عشر

المهندس الفالس

الشيخ الافار السطى

الفيلسوف المنفوخ

حصل جدال عنيف بين الجميع في شان (رياض العشاق) حيث انكر هؤلاء الظرفاء احتكار الثلاثة الاول له ولذا استقرت الاراء على اشتراك الجميع فيه وبان يصير عنوانه (رياض الظرفاء) ثم لا يحرم احدهم من ادراج اشعاره على اختلاف المواضيع، وسيقع التناوب من هؤلاء الشعراء ، على مندرجات رياض الظرفاء

(منظر ٣)

كفن بلا فلوس

السلام عليكم ، اهلا وسهلا بالصاحب الودود ، اني اتذكرك في كل حين واشتاق لرؤياك ، فكيف حالك وكيف احوالك وكيف احوال الانجال ، والاخوان والعيال .... بخير ، بخير ، بخير ، ـ الحمد، لله الحمد لله ، لا اراك الله ما تكره ، ادام الله سرورك ... أ ... ولكن اطلب منك ان تسلفني تليفون من فضلك ، من مكارم اخلاقك الله يجازيك خيرا

ـ ما معنى هذا السلف ؟

ـ معناه ان تسمح لي بان اكلم صاحبا لي في بلد ، بواسطة تليفونك هذا

ـ ولكن ... ولكن ... لا باس ، تفضل

ـ الو ... نومرو ديس سات ... الو ، سي البشير كيفنك ؟ فنهوما الاهل ، الله يحفظك ، ياخي برانشي الدمالة ... الحمد لله ، قلي ، انت وقتاش جاي التونس ـ بالله ـ امالا تعمل المليح تجيبلي هاك القضيه معاك ـ هاك القضيه اللي على بالك ، ما عرفتهاش ـ ايه ايه حتى انقلك موني ير قدام الناس ـ لا مانيش في البوسطه ... حبيب

رياض الظرفاء

ذكرنا في المنظر الثاني من هذا العدد اسماء الذوات الذين اجمعوا امرهم واتفقوا على الاشتراك في ما سينشر برياض الظرفاء من القصائد التي تختلف مواضيعها باختلاف مشاربهم ومذاهبهم . ختمت تلك الجلسة باقتراح الجميع على (الحكيم الدون ڨ) بان ينشد قصيدة في تهنية (الطرار موح سن) بانتخابهم له رئيسا لجلستهم . وبعد ان تحكحك كالجراب . واخرج صدره كالمحراب . انشد يخاطب سي الشباب

أكاسيرة جاءت الى الناس تخطر * ام البرد والحمى ام الريح الاصفر
ام الوهف والتيفو فاهلا بكلها * ففيها انتفاع للطبيب مقرر
ام العم (موح) قد تولى رئاسة * واسعده الحظ الذي كان يعثر
اموح لقد نلت المعالي وقد انى * يهنيك مخبوط بمثلك يفخر
اموح اتاك السعد يمشي مكركرا * وقد كان من قبل يصد وينفر
اموح اتاك البخت فاشطح لوصله * وقد كان من قبل يغيب ويحضر
بفكرك يزدان (الرياض) ويزدهي * فانت على التنهيق والصك تقدر
وما ولدت حواء مثلك واحدا * ولبس لضرب الطار مثلك اخر
تقبل هنائي يا حبيبي فاننا * كلانا بما يوحي الضمير نثرثر
واقرئكم مني سلاما معطرا * تبلغه عني لكم ريح صرصر

كيف ها الوجه . ما انضل منك حد . الله يعزك قلي تتفكرش هاك الليالي الي عديناها غادي في البلاد وهاك الصهريات الهايله ؟ هاكهو ما يدوم حال . اسمع باقي الكيلاني يجي يصهر حذاكم وتلعبو الكارطه . . . عجايب . علاش ياخي تاركتو . . . هاش وقع بينانكم . احكيلي اشنوه سبب العركه . بالشويه مازال بكري . هاش عندك تعمل ؟

- هاي . هاي . هاي يا اخي تعرفش توه قداش خسرتني في ها الهدرة متاعك اللي ما فيها حتى فايده

- استنه يا راجل . الو . الو . سي البشير . في الامان سلم على الجماعه الكل . ياخي اشمه يا سي علي وبذاكان تكلمنا في تليفونك مشوار

- لكن ياسر . ما تعرفشي اللي كل درج بحسابو

- الله خير يا سيدي ما عدتش الرحمه

النديم . هكذا يفعل كثير من الثقلاء ولا يدرون ما يترتب عن ذلك من الخسارة لرب التليفون . ومن كانت ركاكته خلقيه يصعب افهامه والانفصال منه

تلميذ

ارسل رجل ابنه للمكتب ولما رجع عند الزوال نسي كتبه بحانوت الصحلبجي . . .

سنين دايمه

يفتش بريكاجي حلق الوادي على صانع او اربعة او سته ليشتغل البعض بالبريك والبعض بالكثوس مدة الحر .

في المرسى

علمنا وان التفرج على الموسيقا بالمرسى ليلا اصبح داعية اختلاط الذكور بالاناث ولا يخفى ما في ذلك من المفاسد فنومل المنع

في مساكن

انبانا منبىء من مساكن بصدور غطرسة كبرى واعتداء من افراد متوظفين كرهوا ان يركب معهم غيرهم بسيارة معدة للعموم فانزلوا الراكبين قهرا وتجروا على ضربهم . وسندرج ايضاح الواقعه بعد حصول العلم بتفاصيلها .

مرحبا وفي الحفظ

حل بين اظهرنا بمناسبة موسم عيد الفطر المفضال الامثل والنزيه الاكمل السيد محمد الصالح دبيش عامل الهمامه سابقا وعامل اولاد عيار الان حيث شرف الاندية الجديرة بمثله وادى الزيارات الوديه لاصدقائه واخدانه . غادرنا راجعا لمباشرة مهام وظيفه . ولما شهر به من النزاهة والاستقامة والاخلاق الحميدة فقد قوبل بالحفاوة والاكرام . وشيع محفوفا باتم التحيات والسلام .

تشكرات وامتنان

ان الاستاذ الشيخ عبد العزيز الثعالبي يسدي جزيل الثناء والشكر الى ذوي الاحساسات الشريفة الذين تقاطرت ولا زالت تتقاطر عليه رسائلهم البرقيه التي بلغت الالاف عدا في تهنئته بالافراج عليه ويدعو الله ان يبلغهم مناهم وينجح مسعاهم .

تنشيطات ملوكيه

اذنت الحضرة العلية دام علاها بصنع سنجق من حرير مزركش وباعلاه رمانة فضيه للجمعية العصرية الموسقية بصفاقس وقد سلم هذا العلم لكاهية رئيسها الغيور الحازم السيد الطيب بلحسن مشفوعا برسم الجناب العالي دامت اياديه وتحققت امانيه

عود رصيف

عاد رصيفنا الفاضل الاكتب صاحب جريدة « الوزير » بعد غيبة قضى ايامها في زيارة بعض بلدان المملكه بقصد الاستطلاع وسيبرز جريدته الغراء يوم الاثنين المقبل مشحونة بالمواضيع الهامة فنرحب بقدومه

جوق الاستاذ جورج ابيض

لا يزال ضيوفنا الكرام يتحفوننا من مساء لاخر باجل الروايات التي ابدع فيها الاستاذ جورج وكل افراد الجوق ابداعا لا غرو في تاتيه من امثالهم فعلى التونسيين ان لا يتقاعدوا عن مساعدة ضيوفهم الخليقين بكل اكرام وتبجيل

شئون

حفلة كبيرة

اقيمت حفلة شائقة بالكازينو حضرها عدد كبير من اعيان المتمدنين . وذلك بمناسبة انتهاء رمضان الضيق للخناق . . .

رواية عاقبة الدلال

(المنظر الاول)

جادي وصحابو

اشنو يا لولاد دبرتوهاش ها العيد - اي والله انا هاو عندي سته فرنك و ربع - وانا هاو عندي خمسه فرنك وثمنيه - وانا امي ما حبتش تعطيني غافلتها وهزيتلها تسعه فرنك ونصف من الخزانه - الله الله عليك يا جادي امالة مزهمه ها العيد - راك عارف يا ولد امي . اي يا لولاد نمشيو الباردو - علاش لا ايبعه يا كرارطي اي تدينا الباردو - الراس بخمسه صوردي - انده بركه اي اطلعوا يا لولاد اطلع يا جيلاني اطلع يا حيده هز خوك طلعو ما يلحقش يطلع وحدو - بره يا برني سوق اي يا لولاد اضربو الكف . تحت السرنبه . صباطك . تحت السرنبه . ونفاجي . تحت السرنبه . اي والله . تحت السرنبه . يا وليدي تحت السرنبه . هيلي هيلي . ايش هذا .

(ينزل الستار)

(المنظر الثاني)

بعد ما اتخذ شرا مكحله

يا راجل راني عدني خرجت جرا عريانه وحطيت صوابعي في وذنيه وقلت، وه . يا خي ما كش ماش تمشي تلوج على ولدك اللي خرج من الصباح هاو العشا ماش يذن وهو ما جاش - ايه تستاهل اللي تدلل فيه وانا نجي باش نربيه وانت تقللي اخطاه ولدي مدلل وانا نقلو امش للكتاب وانت تقللي خليه يقعد ولدي ضعيف اقعد عاد قاسي توه باش تعرف الدلال - جيتك بجاه ربي اخرج لوج عليه راني دخلتني غوله على ولدي - ان شاء الله تدخلك حتى عبيثه باش تعرف اتدللو وتمسح عليه كيف القطوسه وانت النهار الكل اسم الله على المبر لا يتغبر - يا ربي ولدي وينو . يا ربي وليدي بالك عفستو الكرهبه ، وعد الله علي قعدت نعاني - اي يالالا هاني ماشي نفركس كي قدر علي ربي .

(ينزل الستار)

(المنظر الثالث)

الهبوط للجداب

اضربو الكف يا لولاد . دجدم وسباسي . دجدم في النخم . دجدم هيلي هيلي . دجدم . والرقيله . دجدم يا وليدي . دجدم . ونفاجي . دجدم . - اي يا لولاد اهبطوا هاكم وصلو لسيدي شيحه - خوهاي فلوسك تصبح على خير - اي يا لولاد نشربو الشراب - بره تخرف في امالة باش رجال - اي هاي الطبرنه هات يا مدامه ثلاث طسات . اشرب يا جيلاني توه تستانس . اي الوين نمشيو توه - بره نزيدو فيه للربط لاخر . شوف يا حيده ها الزويز من ربط باب دزيره متعدين يتبطرقو - اشبيك ما عجبنا كش - امان ماش نتتبح مع اولاد الحلفاوين - عمله كبيره ياسر - سيبني يا حيده توه نبطو - طاق طاق - ا عيني بالله تضرب على الوجه - ا كسكايا . كسكليا . باروفه . اي بره الكل في الكوميسار .

(ينزل الستار)

(المنظر الرابع)

فركس حتى تشبع

طاق طاق - اشكون - حل بالله يا للا حفصيه جادي ولد اختك جاكش اليوم - سي عمر على سلامتك عيدك مبروك كيفنهي شلبيه اختي - بخير خليتها راهي تدادي على ولدها جادي خرج من الصباح ما ولاش - وه يا سي عمر ما قلتلي خير ربي يستر بستر و . انا والبوخاري تره اشهرة وادهرة ماريت وجهو - اي تصبح على خير - في وديعت ربي باجاه كيف تلقاه ايجه هنبني راو قعد قلبي يبيع ويشري ..... اهلا امس الخير يا سي عمر ماولا باس جادي ولدك ربتو قبيله هاز وبوليس هو وجاعه اولاد اخرين - يا رسوله - بره هوكه مشاو لفندق الفول . وظاهر لي ولدك ضارب ولد اخر على عينو .

(ينزل الستار)

(المنظر الخامس)

عاقبة الدلال

دق دق - اشكون - حل - اشنوه القيتوش - القيتو - وينو امالة - اشكون يعرف على اخذتو . هكه الدلال يعمل هاني قعدت نقاسي باش انت ترى روحك دللت ولدك - بجاه ربي وينو - في الحبس وينو - وه يا ناري يا شومي علاش مشا للحبس وليدي مسكين - زيد قول مسكين يسكنك سكين انت واياه . كيف نقلو اقعد ما تخرجش تقللي خليه يتفرهد وانت تغم فيه خليه توه يعرف اش معنى الغمه - ا ا ا وليدي . يا ناري على وليدي . ا ا ا يا ربي كيفاش نعمل وليدي وين مستانس بالحبس - ايه سيبو هات وكيف نجي نربيه اقف في قراجي وقلي ولدي مدلل وتوه اقعد نوح وغرد .

(ينزل الستار)

اسرعوا يا اخوان !

فان السيد الطيب بن منصور التاجر الشهير بسوق العطارين (تجاه سوق الكفه) قد جلب كمية وافرة من القرمسود الهندي الرفيع المختلفة الوانه . ومع رفعته وجودة نوعه قد جعل له ثمنا يسر كل من زار المحل واقتنى منه . فعلى المولعين ان يبادروا بالاقتناء قبل النفاد .

اياك

اياك ان تعدل عن فكرك في اقتناء البضائع من دكان السيد الطاهر الزيتوني بنهج الكنيسه عدد ٩٤ فهناك تجد جميع الابزار وكل انواع الصابون وما تحتاجه لطبخ الطعام اللذيذ

في كل وقت

تمر على شركة الاقبال التجاريه الكائنه بنهج غار الملح عدد ١١ فترى بها ازدحاما وما ذلك الا ليقين كافة المزدحمين بان هذه الشركة اشتهرت بالبضائع الجيدة والاسعار المتهاوده ولها سلك تليفوني عدده ٢٤٠

راي العين

راينا المساعي الكبرى والجمياة التي بذلها وطنينا الحازم السيد علي بن كامله فاحرز بسببها على ثقة العموم فهو يهذب الاخلاق بما يجلبه لمحله السنماوي المعروف (بامنيا باتي) من الروايات المربيه التي جلب ايضا مثلها واحسن منها (للسنما الصيفي) الكائن بالبساج الذي يشاهد زائره في كل مساء المناظر العجيبة .

صار من المعلوم

ان محل التاجر السيد علي التميمي الكائن بسوق البلاغجيه لا يحتوي الا على البضايع النفيسه فيه كل انواع العنبرقيز والراول والمحارم والكلاسط والكولونيات والتاي الرفيع مع مناسبة في الاسعار

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية بنهج الديوان عدد ٥ تونس